

## COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

## OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### PRESTATIONS DE SOURCES EXTERIEURES

Il est rappelé aux membres du personnel qu'ils ont l'obligation de déclarer le montant de toute prestation reçue de sources autres que l'Organisation (article R IV 1.02 du Règlement du Personnel).

En particulier, les membres du personnel ayant bénéficié des récentes hausses d'allocations familiales en France et en Suisse sont invités à les notifier sans délai au Bureau des Dossiers de la Division du Personnel par l'intermédiaire de leur secrétariat de Division.

Division du Personnel  
Tél. 3238-3903

### BENEFITS FROM OUTSIDE SOURCES

Members of the personnel are reminded that they must declare the amount of any benefits they receive from sources outside the Organization (article R IV 1.02 of the Staff Regulations).

In particular, members of the personnel who benefited from the recent increases in French and Swiss family allowances are invited to inform the Staff Records Office of Personnel Division through their Divisional secretariat, without delay.

Personnel Division  
Tel. 3238-3903

## SEMINARS SEMINAIRES

### Monday 26 March

#### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

**The Microprocessor of the Year 2000 –  
VLSI technology and architectures in the LHC  
era**

by Alessandro MARCHIORO / CERN

*The evolution of VLSI technology and of the architectures of commercial processors will be examined. Based on current trends, projection for*

*the next decade technology will be made. Sub-micron processes will push integration levels to multi-million transistor devices. Such technologies present a totally new set of problems both to technologists and chip designers and profoundly influence choices of future architectures. Optimal systems can be designed only if all aspects of integration, interconnection and packaging are taken into account. The utilization of the new integration technologies for the design of the next generation of processors will be discussed together with the implications for the design of special devices for HEP.*

## Lundi 26 mars & Monday 2 April

### SEMINAIRE AT

à 11.00 h – Amphithéâtre LEP

bât. 30, 7e étage

(Le deuxième séminaire aura lieu exceptionnellement le 2 avril à 11.00 h à l'Amphithéâtre, et en anglais. *The second seminar will be held on 2 April at 11.00 hrs in the Auditorium in English.*)

#### Le petit monde de la cryogénie

par un groupe de cryogénistes

*La cryogénie pure n'existe pas – en tout cas pas au CERN : il n'y a que la cryogénie appliquée. Tout en étant cryogéniste, on est d'abord collaborateur d'une expérience ou d'un accélérateur avec composantes cryogéniques de toute sorte, allant des chambres à bulles jusqu'aux cavités supra d'accélération. La création d'un groupe unique de cryogénie pour tout le CERN n'entend pas mettre fin à cette individualisation, mais faciliter la communication et l'entraide entre les différentes espèces de cryogénistes. Le but des séminaires du 26 mars et du 2 avril est de présenter quelques-unes des facettes de la cryogénie par 7 cryogénistes d'origines différentes.*

*Le premier séminaire sera, après un bref résumé sur l'évolution historique et l'organisation actuelle de la cryogénie (J. Schmid), dévoué à la cryogénie des expériences à cible fixe :*

- détecteurs à aimants supraconducteurs et 'calorimètres' cryogéniques pour particules (G. Kessler)
- cibles à hydrogène liquide (L. Mazzone)

*Le deuxième séminaire traitera de la cryogénie associée aux collisionneurs du CERN :*

- opération des installations cryogéniques du LEP et du SPS, tenant compte des problèmes liés à leur prolifération épidémique ainsi qu'à leurs grandes distances (J.-P. Dauvergne)
- cavités accélératrices supra dans le SPS fonctionnant comme injecteur du LEP (G. Passardi)
- aspects cryogéniques du projet LEP-200 (D. Güsewell)
- aspects cryogéniques du projet LHC (Ph. Lebrun).

This is the first seminar in a series which will be organized on a regular basis by AT Division.

## Monday 26 March

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### $Z^0$ decay into leptons

by M. SASAKI / University of Tokyo

*OPAL results on the leptonic ( $ee$ ,  $\mu\mu$ ,  $\tau\tau$ ) cross-section and forward-backward charge asymmetries will be presented. Based on these measurements,  $Z^0$  couplings to leptons are extracted.*

## Tuesday 27 March

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

#### Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. *Report on tests of an active scintillating fibre target (WA84 collaboration; G. Martellotti)*
2. *Measurements of pair production and electron capture from the continuum in heavy particle collisions (Aarhus Univ.- Lawrence Berkeley Lab. - Oak Ridge National Lab. - Stockholm Manne Siegbahn Institute collaboration; SPSC 90-3/P 247 Add.1; C.R. Vane)*
3. *Proposal for a precise measurement of the real part of the elastic-scattering amplitude at the  $Sp\bar{p}S$  (Ecole polytechnique Palaiseau - Genoa - Roma - Valencia collaboration; SPSC 90-9/P 250; M. Haguenauer)*
4. *Measurement of beauty particle lifetimes and hadroproduction cross-section (WA82 and WA84 collaboration; SPSC 90-10/P 251; L. Rossi).*

#### Closed session

at 14.00 hrs – Room B (1st floor)

Administration Building

(to be continued Wednesday 28 March  
at 09.00 hrs, same place)

## MARDI 27 MARS 1990

### PRESENTATION

14H. précises

Amphithéâtre LEP - Bât.30 - 7ème étage.

### APPLE COMPUTER (Industrade AG)

présentera les nouveaux produits de la gamme Macintosh, ainsi que les nouvelles versions 0.S. 7.0 et A/UX 2.0.

Langue: Français/Anglais

Renseignements: F. Saldana/ECP/13-7030

## Tuesday 27 March

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

#### The Virgo Project : a wideband antenna for gravitational wave detection

by A. GIAZOTTO / University of Pisa

*The Virgo Antenna, a 3-km long interferometer, has been designed for detecting gravitational waves having frequencies from 10 Hz up to 4 kHz. The low frequency limit should allow the survey of possible gravitational wave radiation from ~ 5000 pulsars in our galaxy, which are expected to radiate with frequencies > 10 Hz. The methods and the techniques involved in the Virgo construction will be presented.*

\* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

## Mercredi 28 mars

### PRESENTATION

de 9.30 à 11.30 h – Amphithéâtre CN  
bât. 31/3-005

**Du 3D aux plans de fabrication : démonstration  
en temps réel sur une VS 3200 relayée via un  
Barco Graphics Data 1001**

*Dans le cadre de la progression constante des fonctionnalités de son logiciel Euclid IS (version 210), Matra Datavision (M-DTV) présentera les nouveautés concernant le passage d'une modélisation volumique solide à la mise en plan et aux plans de fabrication qui en résulte. Conduite par un ingénieur appartenant au département 'avant-vente' de M-DTV, cette présentation montrera comment lier la phase de conception/modélisation volumique d'Euclid IS à la phase de mise en plan et de création des plans de fabrication. Euclid IS permet d'associer, dans un environnement intégré, la productivité du 2D et les potentialités du 3D assurant ainsi un meilleur dialogue entre le concepteur et le dessinateur. Toute la communauté IAO, CAO et DAO mécanique (ingénieurs, projeteurs et dessinateurs) du CERN ainsi que toutes les personnes intéressées sont les bienvenues. L'Amphithéâtre CN contenant une centaine de places, point n'est besoin de réserver son siège à l'avance. L'après-midi sera consacrée à une discussion des fonctionnalités présentées et à une séance de questions/réponses.*

*Reason is a software package, implemented on the NeXT computer, that allows the user to do physics analysis with the look and feel of the Apple Macintosh. With Reason, one uses a mouse to setup and analyse an analysis chain graphically on the screen. At any time, the user can view histograms, stop the analysis, edit the analysis with cut/copy/paste techniques, save the chain to disk, and read back previously stored chains from disk. Reason is written in Objective-C, an object oriented programming language, but some large FORTRAN packages, such as LUND and MINUIT have also been incorporated. The target datasets for Reason are those used for the final stage analysis. However, the Reason I/O system, Cheetah, allows structure within an event, such as tracks or vertices; thus a large variety of datasets can be used with Reason. Having structured datasets also allows one to add higher level physics analysis objects into the analysis chain which can be written in C or FORTRAN. Currently, a jet finder and a two-prong vertex calculator are available as well as an interactive expression evaluator with input and output to/from the dataset.*

Paul KUNZ received his PhD from Princeton in 1968 after which he worked at CERN for 2 years as part of the group from Saclay. He joined SLAC in 1974 where he has worked on many aspects for computing in HEP from data acquisition hardware to off line analysis software. About ten years ago, Dr. Kunz introduced to CERN the concept of the microprocessor farm in the form of the 168/E emulators and later collaborated with CERN in developing the 3081/E.

\* Tea & coffee will be served at 15.30 hrs.

## Wednesday 28 March

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**The physics of QCD and hadron models**

by A.B. MIGDAL / Landau Institute, Moscow

## Wednesday 28 March

### LEAR SEMINAR

at 15.00 hrs – PS Auditorium  
bldg 6, 2-024

**Electromagnetic baryon form-factors and  
multi-meson  $p\bar{p}$  and  $e^+e^-$  annihilation near  
baryon-antibaryon thresholds**

by O.D. DALKAROV / Lebedev Institute,  
Moscow

## Wednesday 28 March

### COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs – Auditorium\*

**'REASON'**

**(The NeXT Generation of Physics Analysis  
Software)**

by Paul F. KUNZ / Stanford Linear  
Accelerator Center

## Vendredi 30 mars

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 12.00 h – Amphithéâtre LEP  
bât. 30, 7e étage

*Britte SA (B) & Britte France conjointement avec  
Matra Salbris (F) présenteront leur capacité de  
prestations en mécanique de précision et micro-  
électromécanique.*

- 1. Britte : sous-traitance de petite et moyenne série  
de tolérance haute précision – réalisation de  
prototype depuis l'étude par CAO jusqu'à la  
fabrication complète – réalisation de machine de  
contrôle spéciale sur cahier des charges.*
- 2. Matra : réalisation d'équipement complets à  
partir d'un cahier des charges – sous-traitance : de  
montage gris ou blanc (salle blanche classique  
100000 avec postes à flux laminaire en cl. 100), de  
microsoudures type laser ou par faisceau  
d'électrons, d'essais d'environnement  
(climatiques, vibrations, etc.), dans le domaine  
des traitements de surface.*

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Friday 30 March

### CN SEMINAR

at 10.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

#### **A tutorial on object oriented programming**

by Paul F. KUNZ / SLAC

*Object oriented programming is a very powerful code and data packaging technique that the speaker feels is relevant to High Energy Physics. Although object oriented programming is very easy to use, there seems to be a high threshold in learning it. This tutorial is designed to present the main ideas behind object oriented programming to FORTRAN programmers. It will thus emphasize the basics and not the programming language details. Examples will be given on physics related objects in Objective-C and object Oriented FORTRAN.*

## Friday 30 March

### TECHNICAL PRESENTATION

14.00 to 16.00 hrs – bldg 17, 1-007

#### **Burr Brown Seminar : Data acquisition and Digital Signal Processing on PC/AT**

by Charles HAMILTON / Applications  
Engineer of Intelligent Instrumentation Inc.  
(USA), an affiliate of Burr-Brown Corp.

*Presentation of PCI-20000 series, PC-based system for data acquisition and digital signal processing. I/O hardware, TMS320C25 processor board, drivers for programming in BASIC, C, Turbo-Pascal and FORTRAN, DSP library for TMS320. Menu driven software for data acquisition, process control, and DSP.*

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

## Monday 2 April

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

#### **DELPHI gas technology**

by Robin BROWN / CERN

*DELPHI adopted a modular design for its 12 different gas mixture supplies. The mixers employ mass flow controllers, giving a mixture stability of about  $\pm 0.1\%$  with programmed feedback. Multi-channel distribution systems monitor chamber gas losses. Two recirculating systems purify chamber gas to 1 ppm O<sub>2</sub>, with automatic regeneration of purifier columns. Each module is controlled by an autonomous G64 microprocessor. The distributed control system is connected via Ethernet to G64 graphics stations and the VAX world using CATS calls and STRINGLISH, a plain text control protocol.*

## Monday 2 April

### AT SEMINAR

at 11.00 hrs – Auditorium

#### **The little world of cryogenics**

by a group of cryogenics specialists

*See page 2*

## Monday 2 April

### PROTON SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE

at 14.00 hrs – Council Chamber

#### **Open session**

1. *Progress Report on Expt. PS 189 - High precision mass measurements with a radiofrequency mass spectrometer - Application to the measurement of the  $p\bar{p}$  mass difference (CERN - Orsay CSNSM; C. Thibault).*
2. *Progress Report on Expt. PS 172 - Spin effects in  $p\bar{p} \rightarrow K^+K^-, \pi^+\pi^-, p\bar{p}$  above 200 MeV/c (Amsterdam NIKHEF - Geneva - London Queen Mary College - Surrey - Trieste Univ./INFN; D. Bugg).*
3. *Status Report on ISOLDE move (D. Simon).*
4. *ISOLDE proposals :*
  - *COMPLIS : Collinear Spectroscopy Measurements using a Pulsed Laser Ion Source (Orsay - Mainz - Montréal - Paris - Lyon - GSI; PSCC/90-1/P121; 90-2/S121; G. Huber).*
  - *Microscopical studies of structural and electronic properties of semiconductors (Konstanz - Erlangen; PSCC/90-3/P122; 90-4/S122; D. Forkel).*
  - *A search for axions by nuclear resonance scattering (CERN-Aarhus; PSCC/90-5/P123; 90-6/S123; G. Weyer).*

#### **Closed session**

Tuesday 3 April

at 09.00 h – 6th floor Conference Room

## Tuesday 3 April

### TECHNICAL PRESENTATION

09.00 to 12.00 hrs & 13.30 to 16.00 hrs  
bldg 17, 1-007

#### **Vector Network Analyser Seminar**

by Gottfried LANG / Wiltron GmbH (D, UK,  
USA) & Thomas Hartmann / Tactron

**Organizer** : Amotec Electronics AG (CH), tel.  
01/391.59.01

Languages : English + French & German  
when necessary

Information : M. Diraison / FI / 4585

## **Tuesday 3 April**

### **PRESENTATION**

10.00 to 12.00 hrs & 14.00 to 16.00 hrs  
CN Auditorium, bldg 31, 3-005

#### **DAZIX analog CAE/CAD products**

CN Organizer : R. Zurbuchen / 2389 /  
zrudj@cernvm

Language : English

## **Wednesday 4 April**

### **TECHNICAL PRESENTATION**

10.00 to 12.00 hrs & 14.00 to 15.30 hrs  
LEP Auditorium, bldg 30, 7th floor

*Devlonics N.V. (B), a European electronic engineering company*

Languages : English and French

Information : M. Diraison / FI / 4585

## **Wednesday 4 April**

### **PRIAM PRESENTATION**

at 10.30 hrs – CN Auditorium  
bldg 31, 3-005

#### **VMEbus I/O modules from Janz Computer AG**

Organizer : C. Parkman / 3963 /  
Email : pmn@cernvm

## **TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT**

---

### **ENSEIGNEMENT GENERAL**

**Tél. 5811 ou 3674 (le matin)**

#### **Jeudi 29 mars**

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

#### **Science pour tous**

par R. CARRERAS

Si vous souhaitez être informé rapidement des nouveautés dans le domaine des formations organisées par les Services Educatifs, vous avez la possibilité de vous renseigner en utilisant les informations diffusées sur VM par le nouveau :

### **NEWS (TRAINING**

Pour toute information ou commentaires, contactez  
BLAIR@CERNVM ou ALLEYN@CERNVM

## **Wednesday 4 April**

### **CN SEMINAR**

Part 1 : 14.30 - 15.30 presentation &  
demonstration (overview)  
15.30 - 16.00 question & answer session  
Part 2 : 16.15 - individual demonstrations &  
discussions  
DD Auditorium, bldg 31/3-005

#### **NEXPERT Object, expert system technology for integrated solutions**

by Jean-Marie CHAUVET / Co-Founder and  
VP of NEURON Data, Paris Office & Arthur  
MUEHLEMANN / VP Koller + Partner AG,  
Baeretswil (CH)

## **Thursday 5 April**

### **CERN COLLOQUIUM**

at 16.30 hrs – Auditorium

#### **Probing the big bang with LEP**

by D.N. SCHRAMM / University of Chicago

## **Friday 6 April**

### **SL SEMINAR**

at 11.00 hrs – SL Auditorium  
bldg 864

#### **A Hamiltonian-free description of complex periodic systems**

by Etienne FOREST / LBL

### **ACADEMIC TRAINING**

**Tél. 2844-3364**

#### **26, 28, 29 & 30 March**

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

#### **Physics of B-mesons and B-meson factories**

by K.R. SCHUBERT / University of Karlsruhe

*If you would like to have rapid access to the latest information about the various training programmes organised by Education Services, you can now do this via VM news facility :*

### **NEWS (TRAINING**

*For all further information and/or comments, please  
contact BLAIR@CERNVM or ALLEYN@CERNVM.*



**WARNING :** *On request of ORACLE Europe, the seminar ORACLE : AN OVERVIEW FOR MANAGERS will be postponed to April 24 instead of April 10 as mentioned in last week Bulletin.*

## INFORMATIONS GENERALES

L'inscription à un cours doit se faire en cochant le cours demandé et en renvoyant cette demande au Secrétariat de l'Enseignement Technique. Afin de simplifier et d'accélérer la procédure d'inscription, envoyez votre demande signée par votre chef de groupe.

Une contribution financière est demandée aux divisions pour couvrir une partie des frais d'organisation.

En raison de la forte demande, plusieurs sessions de chacun des cours seront organisées jusqu'en juin. Vous voudrez bien indiquer le degré d'urgence de votre participation, en fonction des besoins de votre service.

## GENERAL INFORMATION

*If you would like to follow one of the courses, please mark the appropriate box and return your request to the Technical Training Secretariat. In order to simplify and to accelerate the enrolment procedure, your application form must be signed first by your Group leader.*

*A financial contribution will be asked to the divisions in order to finance part of the expenses.*

*Due to the heavy demand, several sessions of each of these courses will be organised up to June. Please indicate the urgency of this training for your professional activities.*

### ☐ INTRODUCTION AU MACINTOSH (2 x ½ j.)

Techniques de base : souris, commandes et menus, fenêtres - organisation des documents - Finder : icônes - impression - poubelle - menu des commandes - fonctions annexes - claviers - disquettes - utilisation de Multifinder - le Mac comme terminal VM

A charge des divisions : CHF 150,- / personne

### ☐ INTRODUCTION TO MACINTOSH (2x½ d.)

*Basic techniques : mouse, commands and menus, windows - organising documents - Finder : icons - printing - trash - menu commands - desk accessories - key boards - using diskettes - working with Multifinder - the Mac as a VM terminal emulator.*

*Charged to the division : CHF 150,- / person*

### ☐ SYSTEME D'OPERATION MS-DOS (4 x 2 h.)

Initiation aux commandes de base et à l'utilisation du manuel de référence : manipulation de disquettes - commandes générales concernant les fichiers - fichiers batch - répertoires et sous-répertoires - éditeur - sauvegarde - menus personnalisés

A charge des divisions : CHF 150,- / personne

### ☐ MS-DOS OPERATING SYSTEM (4 x 2 h.)

*Introuction to the basic commands and how to use the reference manual : how to use diskettes - file commands - batch files - directories and subdirectories - editor - backup - customized menus*

*Charged to the division : CHF 150,- / person*

### ☐ WORD 4 - niveau 1 (5 x ½ j.)

Création d'un document - mise en forme d'un texte - sauvegarde - correction orthographique - fenêtres et notes - glossaire - fusion - tables - mailing - documents standards

A charge des divisions : CHF 450,- / personne

### ☐ WORD 4 - 1st level (5 x ½ d.)

*Creating a document - text formatting - text editing - saving - checking the spelling - windows and footnotes - glossaries - merging - tables - mailing - standard documents.*

*Charged to the division : CHF 450,- / person*

☐ **WORD 4.0 - niveau 2** (3 x ½ j.)

Coupage de mots et justification de lignes - tris - fusions de documents - création de tables de matière, index - formules mathématiques - menus personnalisés.

A charge des divisions : CHF 250,- / personne

☐ **EXCEL - niveau 1** (5 x ½ j.)

Fonctions de base du tableur : mise en forme - transfert de données - impressions - calculs - élaboration de graphiques - création et modification d'une base de données.

A charge des divisions : CHF 450,- / personne

☐ **EXCEL - niveau 2** (5 x ½ j.)

Langage macro : création de macro-commandes, macro-fonctions - menus personnalisés - zones de dialogue - liaison entre EXCEL et d'autres applications (WORD, PAGEMAKER, etc.)

A charge des divisions : CHF 450,- / personne

☐ **FILEMAKER II** (sur Mac seulement) (3 x ½ j.)

Création d'un fichier - rubriques et rubriques calculées - liste d'adresses - recherche d'informations - tri - connexion de deux bases de données - rubriques répétitives - importation et exportation de données - connexions avec d'autres applications.

A charge des divisions : CHF 250,- / personne

☐ **PAGEMAKER 3.0** (5 x ½ j.)

Menus et sous-menus - Formattage d'un texte - découpage - typographie - définition des polices - insertion et habillages d'une illustration (photos, graphiques) - positionnement de textes - réalisation de maquettes.

A charge des divisions : CHF 450,- / personne

☐ **WORD 4 - 2nd level** (3 x ½ d.)

*Hyphenating to adjust line breaks - sorting - merging documents - creating an index and a table of contents - typing formulas - customizing menus*

*Charged to the division : CHF 250,- / person*

☐ **EXCEL - 1st level** (5 x ½ d.)

*Basic functions of the spreadsheet : outlining - data transfer - printing - calculations - graphs gallery - definition and modification of a database*

*Charged to the division : CHF 450,- / person*

☐ **EXCEL - 2nd level** (5 x ½ d.)

*Macro language : creating macro-commands and macro-functions - customized menus - dialogue zones - exchange between EXCEL and other applications (WORD, PAGEMAKER,....)*

*Charged to the division : CHF 450,- / person*

☐ **FILEMAKER II** (on Mac only) (3 x ½ d.)

*File creation - cells and calculated cells - mailing - search for information - sorting - connexions between two databases - repeated cells - import and export of data - exchange with other applications.*

*Charged to the division : CHF 250,- / person*

☐ **PAGEMAKER 3.0** (5 x ½ d.)

*Menus and submenus - text formatting - text blocks - typography - character fonts - adding graphics and photos to a publication - wrapping text around graphics - printing issues*

*Charged to the division : CHF 450,- / person*

---

Je désire participer au(x) cours coché(s) ci-dessus / I should like to participate in the course(s) indicated :

Nom et prénom / Name and first name	Division	Group(e)	Tél./Tel.	sur/on Mac / PC
.....	.....	.....	.....	.....

Degré d'urgence pour vos activités professionnelles (1=très urgent .... 5=pas urgent )  
*Urgency of the course(s) for your professional activities (1=very urgent ... 5=not urgent)*

☐

Approbation du Chef de groupe :

*Group Leader approval :*

Nom/Name : ..... Signature : .....

# INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

---

## COUPURE DE TELEPHONE

Des travaux doivent être effectués sur le système téléphonique STK

**le vendredi 23 mars 1990 à partir de 18h00**  
et devraient être terminés vers minuit.

Tous les téléphones STK sur le site de Meyrin seront hors service pendant cette période. Le système Hasler, lui, restera en service.

Les téléphones STK installés sur le site de Préveessin et au LEP continueront de fonctionner avec accès en sortie au réseau téléphonique suisse.

Il s'agit là d'une étape importante dans la mise en place au CERN d'un nouveau système téléphonique.

En cas de gêne sérieuse, prière de contacter le 13 + 5506.

## PHONE WORK

Work has to be carried out on the STK telephone system starting

**Friday 23 March at 18.00 hours**  
and should be complete around midnight.

All STK phones on the Meyrin site will be interrupted during this period. The Hasler system will, however, function as before.

STK telephones on the Préveessin site and around LEP will continue to function with outgoing access to the Swiss telephone network.

This is a significant step towards providing CERN with a new telephone system.

In the event of serious inconvenience, please contact 13 + 5506.

## CHANGEMENT D'ADRESSE

Veuillez prendre note que Monsieur Jean COLLOMBET est maintenant au MICROCOSM, bâtiment 143, tél. 6944-6943 ou beep 13-6015.

Merci.

## REMERCIEMENTS

La famille de

**Marc ORGERET**

décédé le 4 mars 1990, remercie la Direction et tous les membres du Personnel CERN qui, par leur présence, envois de fleurs, messages, se sont associés à sa peine.

## PROCHAIN CONCERT

Vendredi 23 mars à 20.00 h  
Grand Amphithéâtre du CERN

**ENSEMBLE VOCAL**  
**Claudia BARREAU**

**Concert spirituel de**  
**CHANTS UKRAINIENS**

**КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОЇ**  
**ДУХОВНОЇ МУЗИКИ**

### Concerts abonnements

**Billets : 14.-** FS droit des pauvres compris, en vente uniquement le soir du concert, dès 19.30 h, en fonction des places disponibles



# ESO-CERN TOPICAL WORKSHOP ON LEP & THE UNIVERSE

to be held at CERN  
on 5 & 6 April 1990

Recent measurements at LEP of properties of the  $Z^0$  boson determine the number of conventional light neutrino species and severely constrain the properties of heavy neutral particles that could constitute the Dark Matter of the Universe. The purpose of this topical workshop (we plan to organize similar topical workshops in the future whenever a hot subject of joint interest to the particle and astrophysics communities emerges) is to present these new experimental results to the astrophysics community, confront them with cosmological nucleosynthesis theory and observations, and discuss the implications for dark matter searches.

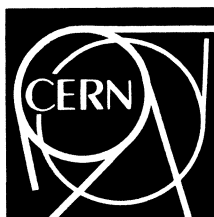
Participation in the Workshop will be limited : please contact one of the organizers if you wish to attend.

John Ellis / CERN / 41 42 / JOHNE@CERNVM  
Pierre Salati / CERN / 28 25 / SALATI@CERNVM  
Peter Shaver / ESO / Munich 32006 233 / PETER@DGAESO51

## *Programme : Preliminary list of speakers*

*J. Steinberger (Pisa/CERN)  
The measurement of the number of neutrino species at LEP*  
*D. Denegri (Saclay)  
Review of particle physics limits on the number of neutrino species*  
*D. Schramm (Chicago/CERN)  
Cosmological nucleosynthesis revisited*  
*B. Pagel (Nordita)  
Light element abundances*  
*R. Sancisi (Groningen)  
Astrophysical evidence for dark matter*  
*J. Ellis (CERN)  
LEP constraints on dark matter particle candidates*  
*P. Smith (Rutherford)  
Implications for dark matter detection*

- *People wishing to present contributions on related subjects are invited to apply to the organizers of the Workshop.*
- *The Workshop will start after lunch on 5 April.*
- *In addition to the talks, time will be set aside in the programme for visits to the LEP Control Room and to one of the LEP experiments.*
- *A preliminary booking has been made for 20 rooms in the CERN Hostel.  
Please tell us if you would like to use one of these.*



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre:

# Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par R. Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisées afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

**Dates:** La prochaine séance aura lieu :  
Mardi 3 avril 1990

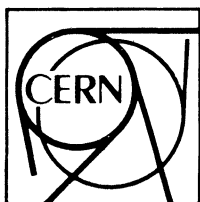
**Heure:** De **20 h précises** à environ 22h

**Lieu:** CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1<sup>er</sup> étage

**Repas:** Il est possible de prendre un repas avant la séance  
au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal

**Entrée libre:** Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser  
au Service des Relations publiques du CERN, tél. 767 27 22.

BULLETIN CERN  
13/90 - 26.3.90



## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

---

### PERSONNEL PLANNING

#### *What's the position ?*

Effective personnel planning is essential if the Laboratory is to work efficiently and if the personnel's working and employment conditions are to evolve correctly. We are at the beginning of 1990. What is the position as far as personnel planning is concerned ?

In April 1989 (CERN/CC/1736 - CERN/FC/3225), the Management said :

*"The Management has already taken some pragmatic steps to launch this (personnel) policy and demonstrate its determination to turn words into action. These steps at present hinge on the development and implementation of the means needed for this project, which include Manpower planning (in preparation - December 1989)."*

The task is *"To decide on the staff numbers and the skills needed for the Organization's future requirements and to adjust them periodically as the situation evolves and to identify the changes and reductions needed to attain a staff complement of 2950 by 31 December 1996, in accordance with Council's decisions (in June 1988).*

*This will be the subject of a separate detailed report in December 1989 following the work of a manpower planning group set up in March 1989. The aim is to integrate manpower planning to the scientific and financial plans."*

In March 1989, a Manpower Planning Group was therefore set up. On several occasions, the Staff Association has tried to find out, at meetings of the Standing Concertation Committee (SCC), the work this Group is doing. These are the replies it has been given.

#### **5 April 1989 (SCC)**

*"MICHEL pointed out that the (Manpower planning) group comprised members from three sectors : administration, research and the technical field.*

*The Chairman (VIANES) stated that the group must speed up its work in order to be able to report on the state of progress and present a programme to the Council in June (1989).*

*It was agreed that MICHEL would report on the group's progress at the next meeting of the Standing Concertation Committee."*

#### **10 May 1989 (SCC)**      Manpower planning - Progress Report

*"MICHEL stated that there were two aspects : the definition of policy, which was the Directorate's responsibility, and problems associated with its implementation (e.g. internal mobility), to which the Manpower Planning Group could make a useful contribution.*

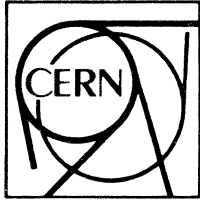
*PINEY stated that it would be necessary to clarify the working methods of the Manpower Planning Group in view of the fact that decisions had to be taken at the outset at the highest level. Moreover, the decisions must be discussed in the Committee since they all related to the Organization's employment conditions.*

*MICHEL observed that the group had been set up by the Directorate and while the SCC should naturally be kept informed, the group's first task was to report to the Directorate.*

*The CHAIRMAN (VIANES) summing up, said that the Committee had noted that the planned re-organization and manpower planning were related. The means would have to be defined of establishing the best liaison and of making the most substantial progress in the matter. The Chairman of the Manpower Planning Group should inform the Head of Administration of any problems encountered."*

# BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

---

**7 November 1989 (SCC)**      Manpower planning

*"MICHEL observed that, after discussion of the terms of reference and the membership of the group to be entrusted with the survey, proposed amendments had been submitted to the Chairman (VIANES) for submission to the Directorate.*

*PINEY observed that the Committee should be informed of the terms of reference and the membership of the group.*

*The Chairman (VIANES) said that the Directorate had yet to decide these two points. In his view, the first point seemed quite clear : the group should present a status report on the current distribution of manpower, and, on the basis of the structural changes now taking place, make a manpower plan for the next four years or perhaps longer, in order that the goal fixed by the Council, i.e. a staff complement of 2950 by 1996, could be reached. The Directors would be represented on the group. Talks between the Directors and the group would have to be held so that ways could be found to start work quickly and ensure it yielded quick results.*

*The Committee agreed that it should be informed of the terms of reference of the planning group."*

**30 November 1989 (CERN/1768), the Management said :**

*"The policy adopted by the Organization should contrive to implement an optimum structure, within the framework provided by financial limits and social constraints. To this purpose, the Management proposes to : (...) set up an efficient manpower planning to assess the volume and nature of the human resources required."*

*"Personnel management does not only provide for the immediate staffing needs of the Organization but it must also anticipate the evolution of the human resource requirements. The Management has therefore set up a manpower Planning Group, which in the near future will be further invigorated. It will take stock of the staff requirements, control their development as a function of time, define goals for internal mobility and programme recruitments.(...)"*

**5 December 1989 (SCC)**      Manpower planning

*"MICHEL announced that the Management had asked for the preparation of draft terms of reference for the working group dealing with the study and that its chairman also had to be chosen. These questions ought to be settled soon.*

*The CHAIRMAN (PINEY) repeated his request that the SCC should be informed of the group's terms of reference.*

*It was so agreed."*

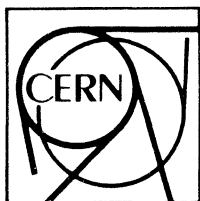
**31 January 1990 (SCC)**      Manpower planning

*"The CHAIRMAN (VIANES) announced that a new proposal for the terms of reference and membership of the working group to consider the matter would shortly be submitted to the Directorate. After approval, it would be forwarded to the SCC and to the Management Board.*

*PINEY said that the Staff Association was very keen to see progress on this matter, since recruitment policy, which the Association regarded as very important, depended upon manpower planning."*

**27 February 1990 (SCC)**      Manpower planning

*HOFFMANN said that a proposal to set up a working group on this matter had been submitted to the Director-General. Once this Group's membership and terms of reference had been decided, the Standing Concertation Committee and the Management Board would be informed.*



## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### OU EN EST LA PLANIFICATION DU PERSONNEL ?

Une bonne planification du personnel est une condition nécessaire au bon fonctionnement du Laboratoire et au bon développement des conditions de travail et d'emploi du personnel. Nous sommes au début de 1990:  
**où en est la planification du personnel ?**

En avril 1989 (CERN/CC/1736 - CERN/FC/3225), la Direction déclarait que

*"des initiatives pragmatiques ont déjà été engagées car la Direction a le souci de mener à bien cette politique [du personnel] et de montrer sa détermination de passer du discours à l'action. Ces initiatives se concentrent actuellement sur le développement et la mise en oeuvre des outils nécessaires à ce projet, parmi lesquels il y a lieu de citer [...la] planification des effectifs (en préparation, décembre 1989)"*

Il s'agira de "déterminer les effectifs et les compétences nécessaires en fonction des besoins futurs de l'Organisation en les ajustant périodiquement à la réalité. [et d'] identifier les mutations et réductions nécessaires pour atteindre un effectif de 2950 personnes au 31 décembre 1996, conforme aux décisions du Conseil [en juin 1988] .

Ceci fera l'objet d'une communication distincte et détaillée en principe au mois de décembre 1989, suite aux travaux d'un groupe de planification des effectifs, mis en place en mars 1989. L'objectif est de relier la planification des effectifs à la programmation scientifique et financière.[...]"

En mars 1989, un Groupe de planification des effectifs a donc été créé. A plusieurs reprises, l'Association du personnel a cherché à savoir, lors de réunions du Comité de concertation permanent (CCP), quelles étaient les activités de ce groupe. Voici les réponses qu'elle a reçues.

Le 5 avril 1989 (CCP):

*"MICHEL indique que ce groupe [de planification des effectifs] est formé de membres venus de trois secteurs, l'administration, la recherche et la technique[...].*

*Le PRÉSIDENT[VIANES] déclare que le groupe devrait accélérer ses travaux pour pouvoir présenter au Conseil en juin [1989] l'état de ses travaux ainsi que son calendrier.*

*Il est convenu que Michel rendra compte à la prochaine réunion du Comité de concertation permanent de l'avancement des travaux du groupe."*

Le 10 mai 1989 (CCP):

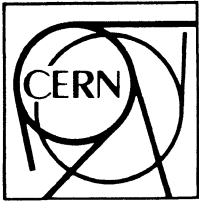
#### Rapport sur la planification des effectifs

*"MICHEL déclare que la classification des effectifs est une question qui a une double dimension: d'une part, la conception de la politique, qui est de la responsabilité du Directoire et, d'autre part, les problèmes liés à sa mise en oeuvre (mobilité interne, etc.), pour lesquels le groupe de planification des effectifs peut apporter une contribution utile.*

*PINEY déclare qu'il serait néanmoins nécessaire de clarifier les modalités de travail du groupe de planification des effectifs, compte tenu qu'au départ des décisions doivent être prises au plus haut niveau et que ces décisions doivent faire l'objet d'un débat au sein du Comité, puisque tout cela est lié aux conditions d'emploi de l'Organisation.*

*MICHEL rappelle que le groupe a été formé par le Directoire et que, s'il est normal qu'il informe le CCP, son premier devoir est de rendre compte au Directoire.*

*Le PRÉSIDENT[VIANES], résumant la discussion, déclare que le Comité note qu'il existe une relation entre les réorganisations envisagées et la planification des effectifs. Il conviendra de déterminer les moyens qui permettront d'établir les meilleures liaisons et d'enregistrer les progrès les plus substantiels sur cette question. Il appartiendra au président du groupe de travail sur la politique de planification des effectifs d'informer le Chef de l'Administration des problèmes qu'il pourrait rencontrer."*



## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

---

Le 7 novembre 1989 (CCP):

### planification des effectifs

"MICHEL indique qu'après discussion du mandat et de la composition du groupe qui sera chargé de cette étude, une proposition de modifications a été présentée au Président[Vianès] pour soumission au Directoire.

PINEY rappelle qu'il est important que le CCP soit informé du mandat et de la composition du groupe.

Le PRÉSIDENT[VIANES] déclare que le Directoire doit encore prendre une décision sur ces deux points. Le premier lui paraît clair: le groupe doit dresser un état actuel de la répartition des effectifs, tenir compte des changements de structure en cours et effectuer la planification des effectifs sur les quatre prochaines années et peut-être davantage pour atteindre l'objectif de 2950 personnes en 1996 fixé par le Conseil. Concernant sa composition, ce sont les directeurs qui sont représentés au sein de ce groupe. Il reste à trouver, par des entretiens entre les membres du Directoire et ce groupe, comment accélérer son démarrage et à veiller à ce qu'il produise des résultats assez rapidement.[...]

Le Comité [...] convient qu'il aura connaissance du mandat confié au groupe de planification."

Le 30 novembre 1989 (CERN/1768), la Direction déclare que

"[...]la politique adoptée par l'Organisation devrait permettre de parvenir à une structure optimale, dans le cadre fourni par les limites financières et les contraintes sociales. Dans ce but, la Direction propose de [...]mettre en place une gestion prévisionnelle des effectifs efficace pour déterminer le volume et la nature des ressources humaines requises;"

En effet, "la gestion du personnel ne doit pas seulement répondre aux besoins immédiats de l'Organisation, elle doit également prévoir l'évolution des ressources humaines qui seront nécessaires. Aussi la Direction a-t-elle créé un Groupe de planification des effectifs qui sera renforcé dans un proche avenir. Il dressera l'inventaire des besoins en personnel, contrôlera son évolution dans le temps, définira des objectifs de mobilité interne et planifiera les recrutements.[...]"

Le 5 décembre 1989 (CCP):

### planification des effectifs

"MICHEL annonce qu'il a été demandé par la Direction de préparer un projet de mandat pour le groupe de travail qui sera chargé de cette étude et qu'on doit également choisir son président. Ces questions devraient être réglées prochainement.

Le PRÉSIDENT [PINEY] réitère sa demande pour que le CCP ait connaissance du mandat du Groupe.  
Il en est ainsi convenu."

Le 31 janvier 1990 (CCP):

### planification des effectifs

"Le PRÉSIDENT[VIANES] indique qu'une proposition pour le mandat et la composition du groupe de travail chargé de cette question sera présentée prochainement au Directoire. Après approbation, elle sera communiquée au CCP et au Comité de Management.

PINEY déclare que l'Association du personnel tient beaucoup à ce que les choses progressent, car c'est de la planification des effectifs que dépendra la politique de recrutement à laquelle l'Association attache une grande importance."

Le 27 février 1990 (CCP):

### planification des effectifs

HOFFMANN indique que la création d'un groupe de travail sur cette question a été proposée au Directeur général. Dès que la composition et le mandat de ce groupe auront été définis, le CCP et le Comité de management en seront informés.

# CLUBS

## MICRO INFORMATIQUE

### ASSEMBLEE GENERALE

**MARDI 27 MARS 1990, à 17h.30**  
Amphithéâtre LEP - Bât.30 - 6<sup>e</sup> ét.

#### Ordre du jour provisoire

- . Approbation de l'ordre du jour
- . Rapport du Président sur l'activité 1989
- . Rapport du Trésorier
- . Rapport des Vérificateurs aux comptes
- . Approbation des comptes pour 1989
- . Adoption des nouveaux Statuts
- . Election du nouveau Comité
- . Election des Vérificateurs aux comptes
- . Programme d'activité pour 1990
- . Adoption du budget prévisionnel pour 1990
- . Divers

**(Venez nombreux, c'est important)**

**Nous en profiterons par la même occasion pour vous donner des nouvelles toutes fraîches.**

## VELO

La reprise officielle des activités cyclotouristiques du Club est proche : 1<sup>ère</sup> sortie = **SAMEDI 7 AVRIL**, Piscine de Ferney-Voltaire, à **14h.00**.

Ce sera l'occasion non seulement des retrouvailles mais aussi de l'accueil de nouvelles et nouveaux membres (puisque'il n'y aura pas cette année de réunion d'information, trop formelle). Venez nombreux et amenez vos amis !

Nous vous rappelons ci-dessous la composition du Comité pour 1990 : ( vous pouvez vous adresser indifféremment à chacun de ses membres pour toute information).

Président :	C. BOUDINEAU/ST Ø5795
Vice-Président :	J. BRUNERO/LEP Ø3737(13-3769)
Secrétaires :	C. FRAISSE/ST Ø5797
	J. ANDRE Ø2693, 3481,2701
Trésorière :	C. GROSCARRET/LEP Ø 5469
Chargé information :	P. FOGLI/FI Ø4464 (13-6114)
Conseillers techniques :	A.L. BOSSARD/EXT
	J.P. DROULEZ/EP Ø2170 (13-7004)
	E. GASTAUD/ST Ø2349

La cotisation 1990 est toujours fixée à CHF 25.- Les bulletins de paiement sont disponibles aux guichets PTT du Main Building, ou auprès de la trésorière Colette GROSCARRET, ou du chargé de l'Information, Pierre FOGLI.

## SKI

**Journée familiale.** Réservez le **dimanche 1er avril** en raison de notre journée familiale qui aura lieu à **Praz-de-Lys-Sommand**.

#### Programme.

. Départ en bus ou voiture personnelle (*pour organiser le bus, il faut minimum 45 personnes* et le retour se fera vers 23h.00).

. Concours de ski alpin. 3 catégories vous sont proposées :

1. enfant (classement par âge)
2. élève (classement par niveau)
3. adulte (classement général).

Tout le monde est le bienvenu du débutant au skieur confirmé !

. Remise : coupes, et médailles aux participants et vainqueurs.

. Repas du soir.

Ambiance assurée.

Renseignements et inscriptions à la permanence.

**Ski alpin.** Les cours seront organisés le samedi 24 mars à Flaine. Départ à 7h.30, à St. Genis.

Les cours de dimanche **sont annulés**.

Les personnes inscrites pour les cours du dimanche peuvent s'inscrire pour le samedi(\*).

Les accompagnateurs seront les bienvenus (prix CHF 40.- forfait + transport)(\*).

(\*) inscriptions à la permanence de 17h.30 à 18h.30.  
téléphonez au répondeur 5050.

## CRUSEILLES

### SOIREE NEPALAISE

**VENDREDI 30 MARS 1990, à 20h.30**

### SALLE du CINEMA

avec la participation du guide vainqueur de l'Everest  
en 22 heures 29 minutes et sans oxygène.

**Marc BATARD**

Au programme :

### LE NEPAL EN DIAPOSITIVES

(A. LASSERRE/CERN-MT)

### L'ASCENSION DE L'EVEREST (2 films)

**Marc BATARD**

**Prix unique : FF 20.-**

Cette soirée est organisée exclusivement au profit de **KANSHA**, jeune Sherpa, qui atteint d'une grave maladie, et pratiquement condamné à mourir dans son pays fut amené en France afin d'être soigné.

Au terme d'une longue rééducation, il doit rejoindre ses proches et reprendre sa vie népalaise.

## MUSICLUB

Le MUSICLUB du CERN vous invite ainsi que vos parents et amis à un

### CONCERT EXCEPTIONNEL

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

**MARDI 20 MARS 1990, à 20h.00**

par les élèves des classes supérieures professionnelles  
du Conservatoire de Lausanne

Professeur : ***Chantal MATHIEU***

Vous pourrez entendre des oeuvres de :

**PESCETTI  
HAENDEL  
MARTINU  
J.S. BACH  
J. BRAHMS  
etc..**

- en : - *solo de harpe*  
- *trio : harpe, flûte à bec, soprano*  
- *trio : piano, violon, flûte*  
- *trio : cor, harpe, contrebasse*  
- *trio : piano, violon, violoncelle*

Entrée libre - Collecte

## RUGBY

### Résultats

Malgré le déplacement, le CERN domine facilement Zurich, 30 à 0.

**Prochain week end.** Samedi 24 mars, à 15h.00, CERN I reçoit HERMANCIE I. Match très important car Hermance est 1er du Championnat.

A 13h.30 CERN II reçoit HERMANCIE II.

**Minimes - Cadets.** Dimanche 25 mars à 13h.30 au terrain, le CERN reçoit SALLANCHES.

**Ecole de Rugby.** Dimanche 25 mars, Tournoi à Vessy/GE, départ en voiture à 13h.00 du Café de la Douane.

## TERRE DES HOMMES

La collecte en faveur de Terre des Hommes, qui a eu lieu le 15 mars au CERN, a permis de rassembler la somme de CHF 1.620.-

Les bénévoles tiennent à remercier toutes les personnes qui ont contribué à ce succès.

## GOLF

The Golf Club is organising a series of lessons for all proficiency levels, given by our non-resident guru, Claude NIVOU. They will take place at St. Jean de Gonville in April/May on Tuesday and Thursday evenings. The lessons will start at 6.00 p.m. and cost FF 50.- per lesson.

Those interested in participating should contact B. Moy.

Le Club organise une série de cours pour tous les niveaux, donnés par notre ex-résident PRO, Claude NIVOU. Les cours commenceront, à 18h.00 tous les mardi et jeudi au mois d'avril et mai au prix de FF 50.- par leçon.

Les personnes intéressées voudront bien contacter B. MOY

.....

To : B. MOY/TIS Commission, ☎4154 - BRIANMOY@CERNVM

I would like to participate in the CERN GOLF lessons.

My approximate level is :

☐  
☐  
☐

Complete Beginner  
No official Handicap  
Experienced player

Name :

Div. :

☎  
Beep

## DARTS

Having complete the first round of the singles competition we are now proceeding with the first round of the doubles.

Although the turn-out was not quite 100% we are confident it will improve during the second round. The Committee members will do their utmost to contact all the successful participants in order to decide on the dates of the next round. Obviously it will be impossible to please everyone but we will do our best.

We are continually striving to improve the participation in our club competitions so if you have any relevant suggestions, constructive or normal, then please attend the next annual general assembly in order to air your views.



## FOOTBALL

The FOOTBALL Club **Annual General Meeting** will take place on **WEDNESDAY 11 APRIL**, at **17.30**, in the TH Conference Room Bldg 4-3-006.

The forthcoming season's events will be arranged.

All team captains are urged to attend, and of course, anyone interested in the Club's activities is very welcome.

If you would like to play for a CERN team in the internal friendly league, please call R. Martini on 3130 (or MARTINI@VXST)

**L'Assemblée générale** du Club de FOOTBALL se tiendra le **MERCREDI 11 AVRIL 1990**, à **17h.30**, dans la Salle de Conférence TH, Bât. 4-3-006.

Nous fixerons le calendrier des événements de la saison.

Tous les responsables des équipes sont priés d'y assister, et toutes les personnes intéressées par les activités du Club sont les bienvenues.

Si vous voulez participer à une équipe CERN dans le Championnat amical interne, contactez R. MARTINI Ø3130 ou (MARTINI@VXST)

## DISQUES

### ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

**MARDI 27 MARS 1990, at 17.30**

Salle "A" - Building 61

Les membres du Club sont cordialement invités à y participer.

Pour les personnes qui désireraient adhérer au Club, la cotisation annuelle est de CHF 18.-.

## RECORD

The Annual General Meeting will be held on :

**TUESDAY 27 MARCH 1990, at 17.30**

**not 13.30** as mentionned on the last week's Bulletin

## GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

**mardi 3 avril 1990, de 14h.00 à 17h.00**

dans les locaux de l'Association du Personnel  
Bât. 64-R002

## CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires :

**vendredi 6 avril 1990, de 14h.00 à 16h.00**

Salle d'Entretien de l'Association du Personnel  
Bât.64 -R-002

Pour prendre rendez-vous, Ø2819.

## COOPERATIVES

### COOPIN

(Bât. 563)

**Du nouveau à la parfumerie** : les produits "**LIERAC**".

Une ligne dermocosmétique visage et corps à vocation physiologique et réparatrice.

Nous vous rappelons que les *chocolats et oeufs de Pâques* sont arrivés.

### INTERFON

(Bât. 563)

**Saumon, volailles de Bresse.** Nous prenons les commandes jusqu'au 4 avril pour une livraison le 13 avril à Moëns.

**Pour votre jardin.**

1. La Pépinière PICHON à Vèraz vous propose ses végétaux et produits de plantation et traitement.
2. Notre magasin dispose de produits les plus courants en sacs de 25 et 50 kgs et près de 80 produits en petit conditionnement de la gamme KB (engrais coup de fouet, total, conifères, fraisiers, désherbant total, gazon, pommes de terre, bouillie bordelaise, bâtonnets insecticides, produits contre les courtilères, etc..)
3. Gamme Sélémarches du Comptoir des Fers (tondeuses Wolf, rouleaux grillages, taille-haie, etc..) sur commande.
3. Nos fournisseurs pour l'extérieur (Curdy, Pinault, Gex Matériaux, Gédimat) pour les dallages et d'autres accessoires.

# RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 26 MARS AU 2 AVRIL

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS    b) 6.50 FS	a) 5.90 FS    b) 6.80 FS	a) 17.80 FF    b) 20.70 FF
<b>Lundi/ Monday</b>	Escalope de dinde cordon bleu Spaghetti Petit pois et carottes ***** Croustilles de merlan Pommes frites Tomate grillée ***** TOUS LES JOURS MENUS : VEGETARIEN ET ALLEGES	a) Steak hâché pur boeuf grillé Pommes frites 1 légume à votre choix b) Noix de porc rôtie aux pommes fruits Spaghetti al dente au basilic Courgettes au naturel BUFFET LEGUMES CHAUDS	a) Gratin de Pates aux deux jambons Salade verte Batavia b) Cuisse de Poulet façon chasseur Haricots verts à la vapeur Lentilles bretonne <u>MENU VEGETARIEN TOUS LES</u> <u>JOURS A LA DEMANDE.</u>
<b>Mardi/ Tuesday</b>	Pojarski de veau Pommes en dés Epinards en branches ***** Brochette de poulet Risi-Bisi Courgettes sautées	a) Fricassée de canard aux olives Spatzlis dorés Salade de saison b) Cuisseau de veau rôti à la brunoise Pommes en dés rissolées Petits pois à la Française CHAQUE JOUR 1 SPECIAL.	a) Steak haché de Boeuf Sauce Ketchup Epinards branche à la crème b) Palette de Porc à la provençale Choux de bruxelles et petits oignons Frites <u>CERVELLE DE BOEUF A LA</u> <u>GRENOBLOISE    25,00 FF</u>
<b>Mercredi/ Wednesday</b>	Langue de boeuf Pommes mousseline Petits pois ***** Cuisse de lapin Sauce moutarde Polenta Choux fleurs	a) Sauté de porc Chasseur Riz au safran Courgettes au naturel b) Friture d'éperlans Sauce tartare Pommes à l'Anglaise Choux-fleurs gratinés DE NOTRE PATISSIER MOUSSE AU CITRON	a) Croustade de Dinde en émincé Panaché de légumes verts b) Steak de Boeuf cuit à la demande Pomme boulangère au four ou Batavia Macédoine de légumes <u>SAUTE DE VEAU NORMANDE</u> <u>LEGUMES et POMME FRUIT</u>
<b>Jeudi/ Thursday</b>	Sauté d'agneau printanier Riz pilaw ***** Escalope de porc panée Sauce tomate Pommes frites Haricots verts ***** Notre spécialité du jour COUSCOUS	a) Pipérade Basquaise Salade cabus-batavia b) Carré d'agneau à l'Indienne Riz à la vapeur Haricots verts sautés FESTIVAL DES TOMATES seré, crevettes, champignons, viande	a) Oeufs au plat et lard sur canapé frit Gratin de Courges b) Cote de Porc façon charcutière Salsifis à la tomate et ail frais Riz aux poivrons verts <u>MIXED GRILL et sa Garniture</u> <u>25,00 FF</u>
<b>Vendredi/ Friday</b>	Croûte au jambon Pommes frites Salade verte ***** Darne de cabillaud Pommes nature Tomate provençale	a) Darne de colin Norvégien à l'oseille Pommes vapeur persil Salade verte de saison b) Côtelette de porc aux câpres Rôstis en triangle Broccoli à la Polonaise CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Saumonette pochée sur un lit d'échalotes Pomme à l'anglaise b) Paupiette de Veau braisée au cognac Pates papillons au gruyère ou Batavia Carottes rondelles <u>OEUF FARCIS CHIMAY</u> <u>ET LEGUMES    20,70 FF</u>

Heures

d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi:

de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche:

1. Cafétéria

de 07h00 à 23h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi:

de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3

Lundi au vendredi:

de 07h00 à 09h00

de 11h30 à 14h00

# CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1990

## WEEKLY CALENDAR

[illegible]

503  
Salle du Conseil/bât.  
Councill Chamber/bldg.

Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024  
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

SPS Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SPS - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

**EF** Conference Room  
Salle de conférence EF  
bldg. 13, 2-005  
bât. 13, 2-005

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 heures**  
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819  
Publications Section (DG) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475